

А. И. Приходько (Запорожье)

ОСОБЕННОСТИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ЭПОХУ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

На рубеже XX и XXI веков обострились и стали весьма актуальными проблемы языковой коммуникации, изучения средств коммуникативного влияния. Изменился языковой характер эпохи: на смену строго лимитированному языку пришел свободный язык средств массовой информации, общения, возросла роль языковой личности. На первый план вышли вопросы культуры как универсального контекста, который является источником различия в коллективах людей, а также коммуникации как самого главного и одного из фундаментальных видов взаимодействия между людьми.

Межкультурная коммуникация как особый вид коммуникации предполагает общение между носителями различных языков и различных культур. Сопоставление языков и культур обнаруживает не только общее, универсальное, но и специфическое, национальное, самобытное, что обусловлено различиями в истории развития народов. Интеркультурная коммуникация имеет дело с взаимопониманием и соглашением, что диктует необходимость понимать чужое и в то же время быть понятным, общаясь на чужом языке.

Признание абсолютной ценности разнообразия мировых культур, отказ от колонизаторской культурной политики, осознание хрупкости существования и угрозы уничтожения большинства традиционных культур и языков обусловили бурное развитие соответствующих отраслей знания с опорой на новый в истории человечества феномен – интерес народов разных стран друг к другу.

В самом понятии межкультурной коммуникации заложено равноправное культурное взаимодействие представителей различных лингвокультурных общностей с учетом их самобытности и своеобразия, что приводит к необходимости выявления общечеловеческого на основе сравнения иноязычной и собственной культур.

В центре межкультурных взаимодействий стоит человек как носитель общечеловеческих универсалий и культурных особенностей. Этот человек действует и взаимодействует с другими людьми на основе этих универсалий и особенностей в колоссальном количестве контекстов общения [1].

Традиционно межкультурную коммуникацию определяют как общение носителей различных культур, которые пользуются разными языками. Когда человек оказывается в другой культурной языковой среде, он испытывает так называемый культурный шок из-за недостаточного знания национальных ценностей и законов общения носителей других культур и языков.

Во избежание всех недоразумений обучающимся необходимо иметь фундаментальные знания о той или другой культуре, чтобы происходило взаимодействие между культурами. Взаимодействие культур – это особый вид непосредственных отношений и связей, которые устанавливаются между двумя или несколькими культурами, а также тех влияний, взаимных изменений, которые происходят в ходе этих отношений.

Решающее значение в процессе взаимодействия культур приобретает трансформация состояний, качеств, сфер деятельности, ценностей той или другой культуры, порождение новых форм культурной активности, духовных ориентиров и признаков образа жизни людей, под воздействием внешних импульсов. Процесс взаимодействия культур, как правило, является долговременным явлением.

Современный мир все больше приобретает глобализующий характер существования. Одним из характерных признаков глобализации является взаимодействие как отдельных людей, так и отдельных цивилизаций. Особенный статус приобретают отношения между цивилизациями. В основе всех этих отношений лежит межкультурная коммуникация, поскольку потребность народов в культурном понимании, стремление познать духовный мир друг друга приводят к интенсификации коммуникативных процессов, которые приобретают системный характер. Только путем нахождения консенсуса человечество сможет решить глобальные проблемы и защититься от самоуничтожения.

Глобализация социального развития обусловлена растущей интенсивностью связей и отношений: экономических, социально-политических, культурных, научно-технических, коммуникативных, которые скрепляют различные сообщества современного мира. Эти связи, отношения, контакты добавляют нашей формирующейся цивилизации некое системное качество: увеличивается всесторонняя взаимозависимость различных сообществ, стран, регионов, которые все активнее влияют друг на друга. Интенсивность глобальных взаимосвязей способствует быстрому распространению на большей части планеты тех типов культуры, знаний и ценностей, которые воспринимаются как наиболее эффективные, оптимальные или просто наилучшие для удовлетворения личных и общественных потребностей [2].

Процесс глобализации ведет к возникновению культурных форм, новых ценностей, образцов поведения и деятельности, усреднения мировых потребностей. Благодаря усилению взаимозависимости бизнес-процессов организаций и глобализации конкуренции на мировых рынках локальные культуры (национальные, деловые, организационные) вступают между собой в своеобразные взаимодействия, в результате чего размываются границы между своими и чужими культурами.

В результате процесса интеграции отдельных этнических культур в единую мировую культуру на принципах развития средств коммуникации, экономических связей, социальных преобразований и т.п. происходит глобализация культуры. В межкультурной коммуникации все это находит свое отражение в расширении контактов между государственными институтами, социальными группами и индивидами разных стран и культур, заимствовании культурных ценностей и изменении культурной среды вследствие миграций [3].

Тенденция нивелирования интересов национальных государств и самобытных культур, сопровождающая глобализацию, должна быть урегулирована или сведена к минимуму путем проведения определенных оптимальных мероприятий (на уровне межгосударственных соглашений).

Осознание важности культурно-исторических факторов в процессах коммуникации, знание и адекватное воссоздание норм вербального и невербального поведения способствует успеху межкультурной коммуникации, поскольку процесс общения предусматривает взаимопонимание и взаимонадаптацию собеседников.

Для того, чтобы осознать себя неотъемлемой частью взаимодействия, необходимо изменить подходы к преподаванию иностранных языков, страноведения, теории коммуникации и переходить от теоретических знаний к практическим курсам, разрушая ошибочные культурные стереотипы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Почепцов, Г. Г. Теория коммуникации / Г. Г. Почепцов. – М. : Рефлбук ; К. : Ваклер, 2001. – 656 с.
2. Кирабаев, Н. С. Глобализация и мультикультурализм / Н. С. Кирабаев [и др.]. – Москва : Изд-во РУДН, 2005. – 332 с.
3. Кузьмин, А. В. Миграция: проблемы межкультурной коммуникации / А. В. Кузьмин. – Улан-Удэ : Изд-во ВСТТУ. – 2006. – 340 с.